

# 2023-2024 Kalandriye Lekòl

Premye jou Lekòl klas 1-12: **30 Out**

Premye jou Lekòl klas Pre-K ak K: **5 Septanm**

Denye jou Lekòl: **14 Jen**

**OUT'23 (2 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

21—1ye jou pou Administrator Prof. Dev.  
28—1ye jou pou Educator Prof. Dev.  
29—Devlopman Edikativ Pwofesyonèl  
30—1ye jou pou Elèv 1 - 12 yo (1/2 jou)

**SEPTANM'23 (19 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

1—Pa gen lekòl (*Ofis yo Louvri*)  
4—Pa gen lekòl - Labor Day  
5—1ye jou pou Elèv K ak Pre-K yo  
16-17—Rosh Hashanah\*  
25—Yom Kippur\*

**OKTOB'23 (21 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4

9—Pa gen lekòl - Jou moun Indijèn yo

**NOVANM'23 (18 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	1	2

7—Pa gen lekòl - Jou Eleksyon (*Ofis yo Louvri*)  
10—Pa gen lekòl - Jou Veterans yo  
12—Diwali  
22—Vakans Thanksgiving Komansè a midi  
1ye Trimès 8/30—11/3

**DESANM'23 (16 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

8-15—Hanukkah\*  
22—Vakans Ivè Komansè a midi  
(*gen ladan Nwèl - 12/25 ak Kwanzaa - 12/26*)

**JANVYE'24 (20 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

Pa gen lekòl - Joudlan  
2—Pa gen lekòl - Prof. Dev. Pou Anplwaye yo  
3—Klas Rekòmanse  
6—Jou Twa Wa yo / Día De Los Reyes  
15—Pa gen lekòl - Jou Martin Luther King Jr.  
2yèm Trimès 11/6—01/23

**FEVRIYE'24 (15 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	1	2

10—Lunar New Year  
19-23—Vakans Fevriye  
(*gen ladan Jou Prezidan yo*)

**MAS'24 (20 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

3/11-4/9—Ramadan\*  
25—Holi  
29—Pa gen lekòl - Vandredi Sen  
31—Pâk

**AVRIL'24 (17 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

3/11-4/9—Ramadan\*  
10—Eid al-Fitr\*  
15-19—Vakans Avril (*gen ladan Jou Patriots*)  
23-30—Pâsover\*  
3yèm Trimès 01/24—04/03

**ME'24 (22 jou)**

D	L	M	M	J	V	S
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

27—Pa gen lekòl - Jou Memorial  
31—Jou Klas (*Tantatif*)

**JEN'24 (10 jou)**




D	L	M	M	J	V	S
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6

3—Jou Gradyasyon (*Tantatif*)  
14—Denye jou Lekòl (180 jou)  
19—Juneteenth (*Ofis yo Fèmen*)  
21—185yèm jou  
4yèm Trimès 04/04—06/14

Pou plis enfòmasyon oswa pou kesyon, tanpri kontakte  
Erika Garcia—[egarcia@k12.somerville.ma.us](mailto:egarcia@k12.somerville.ma.us)

Apwouve 2-27-2023-Revize 3-25-24

**Prof. Dev. Pou Edikativ**

-  Demi Jounen pou TOUT Elèv PK—12 yo
-  Dat Espesyal pou Denye ane yo
-  Mwatye Jou pou Elèv PK—8 yo

**Fèt Relijye ak kiltirèl Yo**

Dat ki souliye anba chak mwa reprezante pi gran fèt relijye ak kiltirèl distri a. **Tout jou ferye yo make (\*) kòmansè solèy kouche jou anvan an.** Anplwaye Lekòl Piblik Somerville yo pral fè tout posib yo pou evite planifye evenman ki fèt yon sèl fwa yo, pwomnad, konpetisyon atletik, odisyon, tès, egzamen nan jou sa yo. Devwa alontèm yo p ap gen pou remèt nan jou ferye sa yo osinon nan youn jou apre yo.

## Fèt Relijye ak Kiltirèl yo

Lekòl Leta Somerville fyè dèske li se yon kominote ki rich ak divès. Malgre lekòl yo pa fèmen pou obsève tout fèt relijye ak kiltirèl yo, Lekòl Piblik Somerville respekte epi rekonèt jou ferye fanmi nou yo, elèv yo, ak anplwaye nou yo obsève. Lis ki anba a gen ladann anpil nan jou ferye yo obsève yo. Elèv ki manke lekòl akòz yon absans eskize pou yon absans relijye, yo pa ta dwe atann yo konplete devwa, fè devwa, etidye pou tès, oswa fè nenpòt lòt devwa lekòl pandan jou fèt la. Anvan yon absans eskize, yo ta dwe enfòmè lekòl yo ak pwofesè yo.

<b>Non Jou Konje</b>	<b>Relijyon/ Kilti</b>	<b>Dat yo</b>
Ganesh Chaturthi	Hindu	Septanm 19
Mawlid Al-Nabi (Sunni)	Islamic	Septanm 26-27
Sukkot*	Jewish	Sep. 30—Oct. 6
Mawlid Al-Nabi (Shi'a)	Islamic	Oktob 2
Shemini Atzeret*	Jewish	Oktob 7-8
Simchat Torah*	Jewish	Oktob 8
Navaratri	Hindu	Oktob 15-24
Birth of the Báb	Bahá'í	Oktob 16
Birth of the Bahá'u'lláh	Bahá'í	Oktob 17
Jou tout Sen	Western Christian	Novanm 1
Jou tout Nanm	Christian	Novanm 2
Jou Sen Nikola	Christian	Desanm 6
Bodhi Day	Buddhist	Desanm 8
Epifani	Christian	Janvyè 6
Fèt Nativite	Orthodox Christian	Janvyè 7
Guru Gobindh Singh Birthday	Sikh	Janvyè 17
Mèkredi Sann	Christian	Fevrye 14
Nirvana Day	Buddhist	Fevrye 15
Ayyám-i-Há	Bahá'í	Fev. 24—Mas. 1
Naw-Rúz	Bahá'í	Mas 19-20
Purim*	Jewish	Mas 24
Dimanch Palmis	Christian	Mas 24
Vaisakhi	Sikh	Avril 13
Hanuman Jayanti	Hindu	Avril 23
Jou Nasyonal Lapriyè	USA—Interfaith	Me 2
Orthodox Easter	Eastern Orthodox Christian	Me 5
Jou Asansyon	Christian	Me 9
Buddha Day	Buddhism	Me 15
Jou Drapo Ayisyen	Eritaj Ayisyen	Me 18
Pentecost	Christian	Me 19
Ascension of Bahá'ulláh	Bahá'í	Me 28
Shavuot*	Jewish	Jen 11-13
Pentecost	Eastern Orthodox Christian	Jen 24